

(1)Ship to 30000463		(2)Invoice to			
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728			
(5)Supplier 91018520		(6)Cargo		(7)Delivery	
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		NIF: ESB48966154 Free ☐ Not free ☐		Wagon ☐ Shipping ☐ Freight ☐ for vehicle ☐ fast freight ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐	
ADVICE NOTE Delivery Note (8)No. 91424922 (9)Date of Delivery 02.07.2020					
(10)Your ref.	(11)Your order / Date	(15)Add. data orderer	(12)Our ref.	(13)Ext.	(14)Our No.
5500042680			MPL Itziar Egia		140008408
(19)Shipment	Free(20)n.free	(21)Packing	(22)Marks	Weight	
	EXW ETXEBARRIA	00011		(23)gross	(24)net
				4,376.130	3,393.390
(25)Shipping address					(26)Dock-gate
MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4, IT-70026 Modugno					14249
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.	(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks Quantity + / - Remarks
10	25103174602510317 460	DCT300 FORD CLUTCH HOUSING TGEE63048A99 5500042680 DCT300 FORD CLUTCH TGEE63048A99 / 2510317460 TGEE63048A99 / 2510317460	330	PC	
	E048480		240	PC	
	E048507		90	PC	
180767916 5016478110					
		(21)Packing			
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300	11	UN	
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 330 Quantità effettiva: 330 Tipo Imballaggio: 11 Quantità imballi: 11 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 2 Firma:					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, s/n - 70026 Modugno (BA)					
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check	(44)Check report	(45)Invoice date	(46)Invoice check
Data			06 LUG 2020		
Country of Origin: SPAIN					
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

**nemak SPAIN, S.L.**

B48/966.154

Polígono Industrial Galarza, n.º 1

48277 ETXEBARRIA

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

MAGNA PT S.P.A

VIA DEI CICLAMINI 4

IT-70026 MODUGO

ITALIA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

COPHY-2

4 Lugar y fecha de entrega de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la livraison de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of delivery of goods (place, country, date)**nemak SPAIN, S.L.**

B48/966.154

Polígono Industrial Galarza, n.º 1

48277 ETXEBARRIA

5 Documentos anexos / Documents annexes / Attached documents

91424922

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers

11 BULTOS

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.

4376 kg

12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RETOURÉS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECIBIR
NON RETOURNÉS, À RÉPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS

SI NO
(ADR*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA

SI NO

Clase
ClassChiffre
NumberLettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed
21 Formalizado en
Établi à
Established ina
le
on

201

22

**nemak SPAIN, S.L.**

B48/966.154

Polígono Industrial Galarza, n.º 1

48277 ETXEBARRIA

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

**TransdiOR S.L.**

C/ Francisco Arrio, 40

19004 Guadalajara España

Tel. +34 949 24 73 41

Fax: +34 949 21 07 73

Web: www.transdiOR.com

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

Via dei Ciclamini 4, 70026 Modugno (BA)

Lugar
Lieu
Place

06 LUG 2020

a
le
on

201

Firma y sello del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

"Ricevuto con riserva di
verifica qualità e quantità"DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTECARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOYAGE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CARRIAGE NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

**TransdiOR, SL**

C/ Francisco Arrio, 40

19004 Guadalajara España

Tel. +34 949 24 73 41

Fax: +34 949 21 07 73

Web: www.transdiOR.com

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo Remolque o Semirremolque

Distancia

MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI 631

Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)

Via Toppolo del Conte, 3

Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)

P.IVA 02634580647

Successive carriers (VAT, name, address)

SDI: KRRH6B9

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

EL PORTEADOR NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DESPERFECTOS QUE PUEDAN OCURRIR A LA MERCANCIA COMO CONSECUENCIA DE LA MALA ESTIBA O DEFICIENCIA DE EMBALAJE, ASIMISMO NO SE OBLIGA A ATENDER POSIBLES RECLAMACIONES POR PERDIDA O AVERÍAS QUE ADEMÁS DE SER DENUNCIADA CONFORME ESTABLECE EL ART. 30 DEL CONVENIO C M R , DEBERÁN SER JUSTIFICADAS POR INFORME DEL COMISARIO DE AVERÍAS.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.

En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.

In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

0954 ETE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE